

Jurnalul Oficial

al Uniunii Europene

L 270

Ediția
în limba română

Legislație

Anul 50
13 octombrie 2007

Cuprins

I Acte adoptate în temeiul Tratatelor CE/Euratom a căror publicare este obligatorie

REGULAMENTE

Regulamentul (CE) nr. 1197/2007 al Comisiei din 12 octombrie 2007 de stabilire a sumelor forfetare la import pentru determinarea prețului de intrare pentru anumite fructe și legume 1

★ Regulamentul (CE) nr. 1198/2007 al Comisiei din 12 octombrie 2007 de stabilire a unei interdicții privind pescuitul de sebastă în apele comunitare și cele internaționale ale zonei ICES V și în apele internaționale din zonele ICES XII și XIV de către navele care arborează pavilionul Letoniei 3

II Acte adoptate în temeiul Tratatelor CE/Euratom a căror publicare nu este obligatorie

DECIZII

2007/658/CE:

★ Decizia Consiliului din 26 septembrie 2007 privind încheierea unui acord adițional între Comunitatea Europeană, Confederația Elvețiană și Principatul Liechtenstein de extindere asupra Principatului Liechtenstein a aplicării Acordului dintre Comunitatea Europeană și Confederația Elvețiană privind comerțul cu produse agricole 5

Acord adițional între Comunitatea Europeană, Confederația Elvețiană și Principatul Liechtenstein de extindere asupra Principatului Liechtenstein a aplicării Acordului dintre Comunitatea Europeană și Confederația Elvețiană privind comerțul cu produse agricole 6

2007/659/CE:

- ★ Decizia Consiliului din 9 octombrie 2007 de autorizare a Franței în vederea aplicării unui nivel redus al accizei pentru romul „tradițional” produs în departamentele de peste mări și de abrogare a Deciziei 2002/166/CE 12

2007/660/CE:

- ★ Decizia Consiliului din 9 octombrie 2007 de numire a patru membri olandezi și a patru membri supleanți olandezi în cadrul Comitetului Regiunilor 15

2007/661/CE:

- ★ Decizia Consiliului din 9 octombrie 2007 de numire a unui membru italian și a unui membru supleant italian în cadrul Comitetului Regiunilor 16

2007/662/CE:

- ★ Decizia Consiliului din 9 octombrie 2007 de numire a cinci membri și a trei supleanți sloveni în cadrul Comitetului Regiunilor 17

2007/663/CE:

- ★ Decizia Comisiei din 12 octombrie 2007 de modificare a Deciziei 2007/554/CE privind anumite măsuri de protecție contra febrei aftoase din Regatul Unit [notificată cu numărul C(2007) 4660] ⁽¹⁾ 18

2007/664/CE:

- ★ Decizia Comisiei din 12 octombrie 2007 de modificare a Deciziei 2007/554/CE privind anumite măsuri de protecție contra febrei aftoase din Regatul Unit [notificată cu numărul C(2007) 4674] ⁽¹⁾ 21

III Acte adoptate în temeiul Tratatului UE

ACTE ADOPTATE ÎN TEMEIUL TITLULUI V DIN TRATATUL UE

- ★ Decizia 2007/665/PESC a Consiliului din 28 septembrie 2007 privind încheierea unui acord între Uniunea Europeană și Republica Croația cu privire la participarea Republicii Croația la Misiunea de poliție a Uniunii Europene în Afganistan (EUPOL AFGANISTAN) 27

Acord între Uniunea Europeană și Republica Croația cu privire la participarea Republicii Croația la Misiunea de poliție a Uniunii Europene în Afganistan (EUPOL AFGANISTAN) 28

I

(Acte adoptate în temeiul Tratatelor CE/Euratom a căror publicare este obligatorie)

REGULAMENTE

REGULAMENTUL (CE) NR. 1197/2007 AL COMISIEI

din 12 octombrie 2007

de stabilire a sumelor forfetare la import pentru determinarea prețului de intrare pentru anumite fructe și legume

COMISIA COMUNITĂȚILOR EUROPENE,

având în vedere Tratatul de instituire a Comunității Europene,

având în vedere Regulamentul (CE) nr. 3223/94 al Comisiei din 21 decembrie 1994 de stabilire a normelor de aplicare a regimului de import pentru fructe și legume ⁽¹⁾, în special articolul 4 alineatul (1),

întrucât:

- (1) Regulamentul (CE) nr. 3223/94 prevede, ca urmare a rezultatelor negocierilor comerciale multilaterale din Runda Uruguay, criteriile pentru stabilirea de către Comisie a sumelor forfetare la import din țările terțe, pentru produsele și termenele menționate în anexa acestuia.

- (2) În conformitate cu criteriile menționate anterior, sumele forfetare la import trebuie stabilite la nivelurile prevăzute în anexa la prezentul regulament,

ADOPTĂ PREZENTUL REGULAMENT:

Articolul 1

Sumele forfetare la import prevăzute la articolul 4 din Regulamentul (CE) nr. 3223/94 sunt stabilite așa cum este indicat în tabelul din anexă.

Articolul 2

Prezentul regulament intră în vigoare la 13 octombrie 2007.

Prezentul regulament este obligatoriu în toate elementele sale și se aplică direct în toate statele membre.

Adoptat la Bruxelles, 12 octombrie 2007.

Pentru Comisie

Jean-Luc DEMARTY

Director general pentru agricultură și dezvoltare rurală

⁽¹⁾ JO L 337, 24.12.1994, p. 66. Regulament, astfel cum a fost modificat ultima dată prin Regulamentul (CE) nr. 756/2007 (JO L 172, 30.6.2007, p. 41).

ANEXĂ

la Regulamentul Comisiei din 12 octombrie 2007 de stabilire a sumelor forfetare la import pentru determinarea prețului de intrare pentru anumite fructe și legume

(EUR/100 kg)

(Cod NC)	Codul țărilor terțe ⁽¹⁾	Suma forfetară la import
0702 00 00	MA	74,4
	MK	39,0
	TR	117,1
	ZZ	76,8
0707 00 05	EG	151,2
	JO	162,5
	TR	137,0
	ZZ	150,2
0709 90 70	TR	113,4
	ZZ	113,4
0805 50 10	AR	67,6
	TR	87,6
	UY	81,6
	ZA	55,7
	ZW	52,6
	ZZ	69,0
0806 10 10	BR	250,1
	MK	44,5
	TR	117,4
	US	199,4
	ZZ	152,9
0808 10 80	AR	90,2
	AU	188,0
	CA	111,7
	CL	19,8
	MK	13,8
	NZ	81,4
	US	103,6
	ZA	86,5
	ZZ	86,9
0808 20 50	CN	64,1
	TR	124,2
	ZA	88,3
	ZZ	92,2

⁽¹⁾ Nomenclatorul țărilor, astfel cum este stabilit de Regulamentul (CE) nr. 1833/2006 al Comisiei (JO L 354, 14.12.2006, p. 19). Codul „ZZ” reprezintă „alte origini”.

REGULAMENTUL (CE) NR. 1198/2007 AL COMISIEI**din 12 octombrie 2007****de stabilire a unei interdicții privind pescuitul de sebastă în apele comunitare și cele internaționale ale zonei ICES V și în apele internaționale din zonele ICES XII și XIV de către navele care arborează pavilionul Letoniei**

COMISIA COMUNITĂȚILOR EUROPENE,

având în vedere Tratatul de instituire a Comunității Europene,

având în vedere Regulamentul (CE) nr. 2371/2002 al Consiliului din 20 decembrie 2002 privind conservarea și exploatarea durabilă a resurselor piscicole în conformitate cu politica comună în domeniul pescuitului ⁽¹⁾, în special articolul 26 alineatul (4),având în vedere Regulamentul (CEE) nr. 2847/93 al Consiliului din 12 octombrie 1993 de instituire a unui sistem de control aplicabil politicii comune din domeniul pescuitului ⁽²⁾, în special articolul 21 alineatul (3),

întrucât:

- (1) Regulamentul (CE) nr. 41/2007 al Consiliului din 21 decembrie 2006 de stabilire pentru anul 2007 a posibilităților de pescuit și a condițiilor asociate pentru anumite stocuri de pește și grupe de stocuri de pește, aplicabile în apele comunitare și, pentru navele comunitare, în ape în care sunt necesare limitări ale capturilor ⁽³⁾, stabilește cotele pentru 2007.
- (2) În conformitate cu informațiile primite de către Comisie, capturile pentru stocul menționat în anexa la prezentul regulament, realizate de către navele care arborează pavilionul statului membru menționat sau care sunt înmatriculate în statul membru respectiv, au epuizat cota stabilită pentru anul 2007.

- (3) Prin urmare, este necesară interzicerea pescuitului pentru aceste stocuri, precum și a păstrării la bord, a transbordării și a debarcării acestora,

ADOPTĂ PREZENTUL REGULAMENT:

Articolul 1**Epuizarea cotei**

Cota de pescuit alocată, pentru 2007, statului membru menționat în anexa la prezentul regulament, pentru stocul indicat în anexa respectivă, trebuie considerată epuizată de la data stabilită în această anexă.

Articolul 2**Interdicții**

Pescuitul pentru stocul menționat în anexa la prezentul regulament, realizat de către navele care arborează pavilionul statului membru menționat sau care sunt înmatriculate în statul membru în cauză, este interzis de la data stabilită în anexa respectivă. Este interzisă păstrarea la bord, transbordarea sau debarcarea stocului respectiv capturat de navele menționate, după data indicată.

Articolul 3**Intrare în vigoare**

Prezentul regulament intră în vigoare în ziua următoare datei publicării în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

Prezentul regulament este obligatoriu în toate elementele sale și se aplică direct în toate statele membre.

Adoptat la Bruxelles, 12 octombrie 2007.

Pentru Comisie

Fokion FOTIADIS

Director general pentru pescuit și probleme maritime

⁽¹⁾ JO L 358, 31.12.2002, p. 59. Regulament, astfel cum a fost modificat prin Regulamentul (CE) nr. 865/2007 (JO L 192, 24.7.2007, p. 1).

⁽²⁾ JO L 261, 20.10.1993, p. 1. Regulament, astfel cum a fost modificat ultima dată prin Regulamentul (CE) nr. 1967/2006 (JO L 409, 30.12.2006, p. 11).

⁽³⁾ JO L 15, 20.1.2007, p. 1. Regulament, astfel cum a fost modificat ultima dată prin Regulamentul (CE) nr. 898/2007 al Comisiei (JO L 196, 28.7.2007, p. 22).

ANEXĂ

Nr.	54
Stat membru	Letonia
Stoc	RED/51214.
Specie	Sebastă (<i>Sebastes</i> spp.)
Zonă	Apele comunitare și cele internaționale din zona V, apele internaționale din zonele XII și XIV
Data	18.9.2007

II

(Acte adoptate în temeiul Tratatelor CE/Euratom a căror publicare nu este obligatorie)

DECIZII

DECIZIA CONSILIULUI

din 26 septembrie 2007

privind încheierea unui acord adițional între Comunitatea Europeană, Confederația Elvețiană și Principatul Liechtenstein de extindere asupra Principatului Liechtenstein a aplicării Acordului dintre Comunitatea Europeană și Confederația Elvețiană privind comerțul cu produse agricole

(2007/658/CE)

CONSILIUL UNIUNII EUROPENE,

DECIDE:

Articolul 1

având în vedere Tratatul de instituire a Comunității Europene, în special articolul 133, coroborat cu articolul 300 alineatul (2) prima teză,

Acordul adițional dintre Comunitatea Europeană, Confederația Elvețiană și Principatul Liechtenstein de extindere asupra Principatului Liechtenstein a Acordului dintre Comunitatea Europeană și Confederația Elvețiană privind comerțul cu produse agricole („acordul adițional”) se aprobă în numele Comunității.

având în vedere propunerea Comisiei,

Textul acordului adițional se atașează la prezenta decizie.

întrucât:

Articolul 2

- (1) Comunitatea, Principatul Liechtenstein și Confederația Elvețiană au negociat și parafat un acord adițional în vederea extinderii și pentru Principatul Liechtenstein a Acordului dintre Comunitatea Europeană și Confederația Elvețiană din 21 iunie 1999 privind comerțul cu produse agricole ⁽¹⁾.

Președintele Consiliului este autorizat să desemneze persoana sau persoanele împuternicite să semneze acordul adițional prin care Comunitatea își asumă obligații.

Adoptată la Bruxelles, 26 septembrie 2007.

- (2) Aprobarea acestui acord adițional este în interesul Comunității,

Pentru Consiliu

Președintele

J. SILVA

⁽¹⁾ JO L 114, 30.4.2002, p. 132.

ACORD ADIȚIONAL**între Comunitatea Europeană, Confederația Elvețiană și Principatul Liechtenstein de extindere asupra Principatului Liechtenstein a aplicării Acordului dintre Comunitatea Europeană și Confederația Elvețiană privind comerțul cu produse agricole**

COMUNITATEA EUROPEANĂ („Comunitatea”), CONFEDERAȚIA ELVEȚIANĂ („Elveția”) și PRINCIPATUL LIECHTENSTEIN („Liechtenstein”),

întrucât:

- (1) Liechtenstein formează o uniune vamală cu Elveția în conformitate cu Tratatul din 29 martie 1923 dintre Confederația Elvețiană și Principatul Liechtenstein privind includerea Liechtensteinului în teritoriul vamal al Elveției („tratatul vamal”).
- (2) În temeiul tratatului vamal, prevederile referitoare la îmbunătățirea accesului pe piață acordat de Elveția pentru produsele agricole originare din Comunitate, care fac obiectul Acordului dintre Comunitatea Europeană și Confederația Elvețiană din 21 iunie 1999 privind comerțul cu produse agricole („Acordul pentru agricultură”), se aplică pentru Liechtenstein.
- (3) În vederea gestionării Acordului pentru agricultură și asigurării bunei funcționări a acestuia, articolul 6 instituie un comitet mixt pentru agricultură, iar articolul 19 din anexa 11 instituie un comitet mixt în domeniul veterinar, ambele putând modifica anumite părți ale Acordului pentru agricultură.
- (4) În conformitate cu acordul adițional privind valabilitatea, pentru Principatul Liechtenstein, a Acordului dintre Comunitatea Economică Europeană și Confederația Elvețiană din 22 iulie 1972, Acordul dintre Comunitatea Economică Europeană și Confederația Elvețiană din 22 iulie 1972 se aplică pentru Liechtenstein: Protocolul nr. 3 prevede că produsele din Liechtenstein sunt considerate produse de origine elvețiană. Articolul 4 din Acordul pentru agricultură prevede că regulile de origine aplicabile în cadrul anexelor 1, 2 și 3 sunt cele stabilite în Protocolul nr. 3 din Acordul dintre Comunitatea Economică Europeană și Confederația Elvețiană din 22 iulie 1972.
- (5) Toate prevederile Acordului pentru agricultură, inclusiv modificările aduse de comitetele sale mixte, se aplică și pentru Liechtenstein. Totodată, părțile corespunzătoare din Acordul SEE, respectiv anexa I capitolele XII și XXVII din anexa II și Protocolul 47, se suspendă cu privire la Liechtenstein, atât timp cât Acordul pentru agricultură se aplică pentru Liechtenstein,

CONVIN DUPĂ CUM URMEAZĂ:

Articolul 1

(1) Acordul dintre Comunitatea europeană și Confederația Elvețiană din 21 iunie 1999 privind comerțul cu produse agricole („Acordul pentru agricultură”), inclusiv modificările stabilite de Comitetul mixt pentru agricultură și Comitetul mixt în domeniul veterinar, se aplică pentru Liechtenstein.

(2) Adaptările specifice pentru Liechtenstein în ceea ce privește anexele 4-11 ale Acordului pentru agricultură sunt stabilite în anexa la prezentul acord („acordul adițional”), care constituie parte integrală a acestuia.

Articolul 2

(1) Pentru aplicarea și dezvoltarea Acordului pentru agricultură și fără modificarea naturii sale bilaterale, interesele Liechtensteinului sunt reprezentate de către un reprezentant al Liechtensteinului în cadrul delegației elvețiene la Comitetul mixt

privind agricultura și Comitetul mixt în domeniul veterinar, precum și grupurile de lucru ale acestora.

(2) Comitetul mixt pentru agricultură poate modifica anexa la prezentul acord adițional, în conformitate cu prevederile articolelor 6 și 11 din Acordul pentru agricultură. Comitetul mixt în domeniul veterinar poate modifica anexa la prezentul acord adițional, respectiv anexa 11 la Acordul pentru agricultură, în conformitate cu prevederile articolului 19 al acestei anexei. Astfel de modificări fac obiectul aprobării de către reprezentantul Liechtensteinului.

Articolul 3

Prezentul acord adițional:

(a) intră în vigoare la data semnării sale;

(b) poate înceta prin notificare scrisă către celelalte părți. Încetează să mai fie în vigoare la un an de la data unei astfel de notificări;

(c) încetează să se aplice în cazul în care fie Acordul pentru agricultură, fie tratatul vamal nu mai sunt în vigoare.

Articolul 4

Prezentul acord adițional este redactat în trei exemplare în limbile bulgară, cehă, daneză, engleză, estonă, finlandeză, franceză, germană, greacă, italiană, maghiară, malteză, letonă, lituaniană, olandeză, polonă, portugheză, română, slovacă, slovenă, spaniolă și suedeză, fiecare dintre aceste texte fiind egal autentic.

Съставено в Брюксел на двадесет и седми септември две хиляди и седма година.

Hecho en Bruselas, el veintisiete de septiembre de dos mil siete.

V Bruselu dne dvacátého sedmého září dva tisíce sedm.

Udfærdiget i Bruxelles den syvogtyvende september to tusind og syv.

Geschehen zu Brüssel am siebenundzwanzigsten September zweitausendsieben.

Kahe tuhande seitsmenda aasta septembrikuu kahekümne seitsmendal päeval Brüsselis.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις είκοσι επτά Σεπτεμβρίου δύο χιλιάδες επτά.

Done at Brussels on the twenty seventh day of September in the year two thousand and seven.

Fait à Bruxelles, le vingt-sept septembre deux mille sept.

Fatto a Bruxelles, addì ventisette settembre duemilasette.

Briselē, divi tūkstoši septītā gada divdesmit septītajā septembrī.

Priimta du tūkstančiai septintųjų metų rugsėjo dvidešimt septintą dieną Briuselyje.

Kelt Brüsszelben, a kétezer-hetedik év szeptember havának huszonhetedik napján.

Magħmul fi Brussell, fis-sebgha u għoxrin jum ta' Settembru tas-sena elfejn u sebgha.

Gedaan te Brussel, de zevenentwintigste september tweeduizend zeven.

Sporządzono w Brukseli, dnia dwudziestego siódmego września roku dwa tysiące siódmego.

Feito em Bruxelas, em vinte e sete de Setembro de dois mil e sete.

Întocmit la Bruxelles, douăzeci și șapte septembrie două mii șapte.

V Bruseli dňa dvadsiateho siedmeho septembra dvetisícisedem.

V Bruslju, dne sedemindvajsetega septembra leta dva tisoč sedem.

Tehty Brysselissä kahdentenakymmenentenäseitsemäntenä päivänä syyskuuta vuonna kaksittuhattaseitsemän.

Som skedde i Bryssel den tjugosjunde september tjugohundrasju.

За Европейската общност
 Por la Comunidad Europea
 Za Evropské společenství
 For Det Europæiske Fællesskab
 Für die Europäische Gemeinschaft
 Euroopa Ühenduse nimel
 Για την Ευρωπαϊκή Κοινότητα
 For the European Community
 Pour la Communauté européenne
 Per la Comunità europea
 Eiropas Kopienas vārdā
 Europos bendrijos vardu
 Az Európai Közösség részéről
 Ghall-Komunitá Ewropea
 Voor de Europese Gemeenschap
 W imieniu Wspólnoty Europejskiej
 Pela Comunidade Europeia
 Pentru Comunitatea Europeană
 Za Európske spoločenstvo
 Za Evropsko skupnost
 Euroopan yhteisön puolesta
 På Europeiska gemenskapens vägnar

За Конфедерация Швейцария
 Por la Confederación Suiza
 Za Švýcarskou konfederaci
 For Det Schweiziske Forbund
 Für die Schweizerische Eidgenossenschaft
 Šveitsi Konföderatsiooni nimel
 Για την Ελβετική Συνομοσπονδία
 For the Swiss Confederation
 Pour la Confédération suisse
 Per la Confederazione svizzera
 Šveices Konfederācijas vārdā
 Šveicarijos Konfederacijos vardu
 A Svájci Államszövetség részéről
 Ghall-Konfederazzjoni Żvizzera
 Voor de Zwitserse Bondsstaat
 W imieniu Konfederacji Szwajcarskiej
 Pela Confederação Suíça
 Pentru Confederația Elvețiană
 Za Švajčiarsku konfederáciu
 Za Švicarsko konfederacijo
 Sveitsin valaliiton puolesta
 För Schweiziska edsförbundet

За Княжество Лихтенщайн
 Por el Principado de Liechtenstein
 Za Lichtenštejnské knížectví
 For Fyrstendømmet Liechtenstein
 Für das Fürstentum Liechtenstein
 Liechtensteini Vürstiriigi nimel
 Για το Πριγκιπάτο του Λιχτενστάιν
 For the Principality of Liechtenstein
 Pour la Principauté de Liechtenstein
 Per il Principato del Liechtenstein
 Lihtenšteinas Firstistes vārdā
 Lichtenšteino Kunigaikštystės vardu
 A Liechtensteini Hercegség részéről
 Ghall-Principat ta' Liechtenstein
 Voor het Vorstendom Liechtenstein
 W imieniu Księstwa Liechtensteinu
 Pelo Principado do Liechtenstein
 Pentru Principatul Liechtenstein
 Za Lichtenštajnské kniežatstvo
 Za Kneževino Lihtenštajn
 Liechtensleinin ruhtinaskunnan puolesta
 För Furstendömet Liechtenstein

ANEXĂ

la acordul adițional

Principiu

Legile și obligațiile, prevederile legale, listele, denumirile și termenii stipulați pentru Elveția în Acordul pentru agricultură se aplică, de asemenea, pentru Liechtenstein, sub rezerva următoarelor modificări și completări.

În cazul în care autorităților elvețiene le sunt atribuite sarcini, responsabilități și competențe, acestea revin și autorităților guvernamentale competente din Liechtenstein. Pentru chestiuni din domeniul agriculturii este vorba despre Oficiul agricol („Landwirtschaftsamt”), Dr. Grass-Strasse 10, FL-9490 Vaduz, iar pentru chestiuni din domeniul veterinar și cel al alimentației este vorba despre Oficiul pentru inspecția alimentară și probleme veterinare (OFV) („Amt für Lebensmittelkontrolle und Veterinärwesen”), Postplatz 2, FL-9494 Schaan.

În plus, organizațiile private cărora le-au fost atribuite sarcini specifice (de exemplu, organismele de inspecție și autorizare) sunt competente și pentru Liechtenstein, cu excepția cazului în care se prevede altfel în continuare.

Modificări/completări privind anexele 4-11 la Acordul pentru agricultură

Anexa 4, Protecția plantelor

Anexa 5, Hrana destinată animalelor

Anexa 6, Sectorul semințelor

Anexa 7, Comerțul cu produse vitivinicole

Produse viticole protejate, originare din Liechtenstein (în înțelesul articolului 6 din anexa 7)

Indicații geografice

Vinuri de calitate

— Balzers

— Benden

— Eschen

— Eschnerberg

— Gamprin

— Mauren

— Ruggell

— Schaan

— Schellenberg

— Triesen

— Vaduz

Vinuri de masă cu indicație geografică

— Liechtensteiner Oberländer Landwein

— Liechtensteiner Unterländer Landwein

Mențiuni tradiționale

- Ablast
- Appellation d'origine contrôlée
- Auslese Liechtenstein
- Beerenauslese
- Beerle
- Beerli
- Beerliwein
- Eiswein
- Federweiss ⁽¹⁾
- Grand Cru Liechtenstein
- Kretzer
- Landwein
- Sélection Liechtenstein
- Strohwein
- Süssdruck
- Trockenbeerenauslese
- Weissherbst

Anexa 8, Pe baza recunoașterii reciproce și a protejării denumirilor băuturilor alcoolice și a celor aromatizate pe bază de vin

Denumiri protejate de băuturi alcoolice originare din Liechtenstein (în înțelesul articolului 4 din anexa 8)

Rachiu de tescovină

- Balzner Marc
- Benderer Marc
- Eschner Marc
- Eschnerberger Marc
- Gampriner Marc
- Maurer Marc
- Ruggeller Marc
- Schaaner Marc
- Schellenberger Marc
- Triesner Marc
- Vaduzer Marc.

⁽¹⁾ Fără a aduce atingere utilizării denumirii germane tradiționale „Federweißer” pentru must de struguri, parțial în fermentație, destinat consumului direct, astfel cum este menționat la alineatul 34c din Regulamentul german privind vinurile și la articolul 12 alineatul (1) litera (b) și articolul 14 alineatul (1) din Regulamentul (CE) nr. 753/2002 al Comisiei, astfel cum a fost modificat.

Anexa 9, Produse agricole și alimentare organice

Anexa 10, Recunoașterea verificărilor de conformitate la standardele pieței pentru fructele și legumele proaspete

Anexa 11, Sănătatea animalelor și măsuri zootehnice aplicabile în domeniul comerțului cu animale vii și produse de origine animală

Sistemul TRACES

Comisia, în colaborare cu Oficiul pentru inspecția alimentară și probleme veterinare (OFV, „Amt für Lebensmittelkontrolle und Veterinärwesen”) integrează Liechtensteinul în sistemul TRACES, în conformitate cu Decizia 2004/292/CE a Comisiei din 30 martie 2004.

Norme pentru animalele trimise la pășunat în zonele de frontieră

Normele pentru animalele trimise la pășunat în zonele de frontieră definite în apendicele 5 capitolul 1 punctul III din anexa 11 la Acordul pentru agricultură se aplică *mutatis mutandis* Liechtensteinului.

Pentru Liechtenstein, părțile la care se face referire la articolul 1 din Decizia 2001/672/CE a Comisiei din 20 august 2001 de stabilire a unor reguli speciale aplicabile deplasărilor de bovine către locurile de pășunat pe timp de vară din zonele montane și la care se face referire în anexa corespunzătoare, sunt: Liechtenstein.

Legislație

În cazul Liechtensteinului, legea din Liechtenstein privind bunăstarea animalelor (TschG) din 20 decembrie 1988, LGBL 1989 Nr. 3, LR 455.0 și Ordonanța din Liechtenstein privind bunăstarea animalelor (TschV) din 12 iunie 1990, LGBL 1990 Nr. 33, LR 455.01 înlocuiesc Ordonanța privind bunăstarea animalelor (SR 455.1) menționată pentru Elveția la apendicele 5, capitolul 3 III. Bunăstarea animalelor, punctul 1.

DECIZIA CONSILIULUI

din 9 octombrie 2007

de autorizare a Franței în vederea aplicării unui nivel redus al accizei pentru romul „tradițional” produs în departamentele de peste mări și de abrogare a Deciziei 2002/166/CE

(2007/659/CE)

CONSILIUL UNIUNII EUROPENE,

având în vedere Tratatul de instituire a Comunității Europene, în special articolul 299 alineatul (2),

având în vedere propunerea Comisiei,

având în vedere avizul Parlamentului European ⁽¹⁾,

întrucât:

(1) În temeiul articolului 299 alineatul (2) din tratat, tratatul se aplică departamentelor franceze de peste mări, Insulelor Azore, Madeira și Canare. Cu toate acestea, având în vedere situația economică și socială structurală din departamentele franceze de peste mări, din Insulele Azore, Madeira și Canare, care este agravată de distanța la care sunt situate aceste regiuni, de caracterul lor insular, de suprafața mică, de relieful și clima dificile, de dependența lor economică față de un număr redus de produse, factori permanenți care, împreună, afectează considerabil dezvoltarea acestor regiuni, Consiliul, hotărând cu majoritate calificată, la propunerea Comisiei și în urma consultării Parlamentului European, adoptă măsuri specifice destinate în special să stabilească condițiile de aplicare a tratatului în aceste regiuni, inclusiv în ceea ce privește politicile comune. La adoptarea acestor măsuri, Consiliul ia în considerare domenii precum cel al politicii fiscale. De asemenea, la adoptarea acestor măsuri, Consiliul ține cont de caracteristicile și constrângerile specifice ale regiunilor ultraperiferice, fără să afecteze integritatea și coerența ordinii juridice comunitare, inclusiv în ceea ce privește piața internă și politicile comune.

(2) Pe baza acestor dispoziții din tratat, Consiliul a adoptat, cu privire la departamentele franceze de peste mări, Decizia 2002/166/CE din 18 februarie 2002 care autorizează Franța să aplice un nivel redus al accizei pentru romul „tradițional” produs în departamentele franceze de peste mări ⁽²⁾. În comparație cu ratele de impozitare aplicate produselor similare care nu sunt origine din

departamentele franceze de peste mări, acest nivel redus poate fi mai mic decât nivelul minim al accizei pentru alcool, stabilit prin Directiva 92/84/CEE a Consiliului din 19 octombrie 1992 privind apropierea ratelor accizelor la alcool și băuturi alcoolice ⁽³⁾, dar nu se poate situa sub 50 % din nivelul standard al accizei naționale pentru alcool. Decizia Consiliului urma să se aplice până la 31 decembrie 2009, cu un raport intermediar ce urma să fie elaborat până în iunie 2006.

(3) La 27 decembrie 2005, Guvernul francez a prezentat un raport intermediar prin care se arată că menținerea regimului fiscal aplicabil romului tradițional comercializat în Franța continentală este esențială. De asemenea, având în vedere evoluția pieței comunitare a romului, care oferă avantaje în special produselor originare din țări terțe, precum și importanța economică și socială a acestui sector și caracterul structural al condițiilor de producție care afectează productivitatea sectorului în departamentele de peste mări și pun în pericol menținerea producției acestuia pe piața comunitară, Franța a solicitat ca regimul fiscal aplicabil romului tradițional comercializat în Franța continentală să fie extins, atât în ceea ce privește volumul, cât și durata.

(4) Menținerea în departamentele de peste mări a sectorului romului din zahăr de trestie este indispensabilă pentru asigurarea echilibrului economic și social al acestora. În cele trei departamente cele mai afectate, și anume Réunion, Guadeloupe și Martinique, acest sector reprezintă o cifră anuală de afaceri de aproximativ 250 000 000 EUR și asigură aproximativ 40 000 de locuri de muncă, dintre care 22 000 de locuri de muncă directe. De asemenea, trebuie subliniat efectul pozitiv pe care îl are cultivarea trestiei de zahăr asupra protecției mediului în departamentele de peste mări. Acest sector reprezintă, alături de cel al bananelor, singura activitate de export semnificativă în regiuni ale căror exporturi nu reprezintă mai mult de 7 % din nivelul importurilor. Prin urmare, este necesară și justificată menținerea de către Franța, prin derogare de la articolul 90 din tratat, a unui nivel redus al accizei pentru romul „tradițional” produs în departamentele franceze de peste mări, astfel încât să se evite punerea în pericol a dezvoltării acestor regiuni.

(5) Revizuirea organizării comune a pieței în domeniul zahărului, care a avut loc în februarie 2006, contribuie într-o oarecare măsură la asigurarea viitorului acestui sector. Astfel, este prevăzută introducerea unor măsuri de sprijinire a acestui sector în cadrul sistemelor

⁽¹⁾ Aviz din 25.9.2007. Nepublicat încă în Jurnalul Oficial.

⁽²⁾ JO L 55, 26.2.2002, p. 33.

⁽³⁾ JO L 316, 31.10.1992, p. 29.

Posei [Regulamentul (CE) nr. 247/2006 al Consiliului din 30 ianuarie 2006 privind măsurile specifice din domeniul agriculturii în favoarea regiunilor ultraperiferice ale Uniunii ⁽¹⁾], atât sub formă de ajutoare comunitare, cât și sub formă de ajutoare naționale, în scopul îmbunătățirii competitivității sectorului romului din zahăr de trestie din departamentele de peste mări. Cu toate acestea, măsurile prevăzute nu reușesc să contrabalanseze diminuarea progresivă a protecției vamale și să mențină cotele de piață ale departamentelor de peste mări în sectorul romului.

- (6) Având în vedere dimensiunile reduse ale pieței locale, distileriiile din departamentele de peste mări nu-și pot continua activitățile decât dacă beneficiază de acces corespunzător la piața din Franța continentală, care constituie principalul loc de desfacere pentru producția lor de rom (peste 50 % din total).
- (7) Incapacitatea de a concura pe piața comunitară, consecință a prețurilor mari de comercializare, are la bază prețurile de cost ridicate, care au crescut începând cu anul 2001. De la acea dată, au crescut considerabil atât costurile de producție, cât și cele asociate forței de muncă. În plus, romurile produse în departamentele de peste mări trebuie să se conformeze normelor comunitare, fapt care necesită investiții neproductive semnificative. Din 2001, investițiile realizate în departamentele de peste mări au depășit 45 500 000 EUR, din care peste jumătate au fost destinate conservării mediului, reprezentând 47 % din total. Cu toate acestea, deși o parte din aceste investiții sunt sprijinite prin intermediul fondurilor structurale, nu sunt acoperite și costurile de exploatare generate, care adaugă la prețul de cost al romului aproximativ 10-15 %, în funcție de distilerie.
- (8) Totalul acestor costuri, care au crescut considerabil din 2001, pune în dificultate financiară întreprinderile din departamentele de peste mări. Singura soluție pentru a asigura supraviețuirea pe termen lung a acestui sector este amortizarea costurilor prin creșterea volumului producției.
- (9) Din 2002, volumul total expedit pe piața comunitară a scăzut cu 12 %, de la 176 791 HAP la 155 559 HAP. Așadar, sectorul romului din departamentele franceze de peste mări a supraviețuit datorită pieței metropolitane, unde romul provenind din aceste regiuni beneficiază de un regim fiscal special, care permite compensarea parțială a prețului de cost ridicat. Având în vedere faptul că este necesară susținerea competitivității romului tradițional produs în departamentele de peste mări pe piața din Franța continentală, astfel încât activitatea sectorului romului din zahăr de trestie să poată continua în aceste departamente, ar trebui revizuite cantitățile de rom tradițional provenit din departamentele franceze de

peste mări care pot beneficia de un nivel redus al accizei la introducerea în circuitul de consum pe această piață.

- (10) Avantajul fiscal autorizat prin prezenta decizie nu depășește nivelul necesar producătorilor de rom tradițional pentru a face față costurilor de producție ridicate.
- (11) Pentru a garanta că prezenta decizie nu afectează piața comună, cantitățile de rom provenit din departamentele de peste mări care pot beneficia de această măsură nu mai pot fi, spre deosebire de perioada anterioară, superioare fluxurilor comerciale înregistrate în ultimii ani pentru diverse surse de aprovizionare.
- (12) Având în vedere necesitatea creării unui climat de securitate juridică pentru operatorii din sectorul romului din zahăr de trestie și ținând cont de duratele de amortizare a echipamentelor și a clădirilor, precum și de necesitatea coerenței cu alte reglementări comunitare în domeniu, această derogare ar trebui menținută până la sfârșitul anului 2012.
- (13) Cu toate acestea, se impune ca acordarea unei astfel de prorogări să fie însoțită de obligația de a elabora un raport intermediar pe baza căruia Comisia să aprecieze dacă motivele care au justificat acordarea unei rate reduse continuă să existe și, dacă este cazul, să analizeze necesitatea revizuirii duratei sau a cantităților respective, în funcție de evoluția pieței comunitare a romului.
- (14) Decizia 2002/166/CE ar trebui înlocuită.
- (15) Prezenta decizie nu aduce atingere eventualei aplicări a articolelor 87 și 88 din tratat,

ADOPTĂ PREZENTA DECIZIE:

Articolul 1

Prin derogare de la articolul 90 din tratat, Franța este autorizată să prelungească aplicarea, pe teritoriul său continental, pentru romul „tradițional” produs în departamentele sale de peste mări, a unui nivel al accizei inferior nivelului integral al accizei pentru alcool stabilit la articolul 3 din Directiva 92/84/CEE.

Articolul 2

Derogarea menționată la articolul 1 se limitează la rom, astfel cum este definit la articolul 1 alineatul (4) litera (a) din Regulamentul (CEE) nr. 1576/89 al Consiliului din 29 mai 1989 de stabilire a normelor generale cu privire la definirea, desemnarea și prezentarea băuturilor spirtoase ⁽²⁾, produs în departamentele de peste mări pe bază de trestie de zahăr recoltată la locul de fabricare, cu un conținut de substanțe volatile, altele decât alcool etilic și metilic, egal sau mai mare de 225 g per hectolitru de alcool pur și cu o concentrație reală de alcool în volum egală sau mai mare de 40 % vol.

⁽¹⁾ JO L 42, 14.2.2006, p. 1. Regulament, astfel cum a fost modificat prin Regulamentul (CE) nr. 2013/2006 (JO L 384, 29.12.2006, p. 13).

⁽²⁾ JO L 160, 12.6.1989, p. 1. Regulament, astfel cum a fost modificat ultima dată prin Actul de aderare din 2005.

Articolul 3

(1) Nivelul redus al accizei aplicabil produsului menționat la articolul 2 este limitat la un contingent anual de 108 000 hectolitri de alcool pur.

(2) Nivelul redus poate fi mai mic decât nivelul minim al accizei pentru alcool stabilit prin Directiva 92/84/CEE, dar nu se poate situa sub 50 % din nivelul standard al accizei naționale pentru alcool.

Articolul 4

Până la 30 iunie 2010 cel târziu, Franța transmite Comisiei un raport care să permită acesteia din urmă să aprecieze dacă motivele care au justificat acordarea unui nivel redus continuă să existe și, dacă este cazul, să analizeze necesitatea modificării contingentului în funcție de evoluția pieței.

Articolul 5

Prezenta decizie se aplică de la 1 ianuarie 2007 până la 31 decembrie 2012.

Articolul 6

(1) Decizia 2002/166/CE se abrogă.

(2) Trimiterile la decizia abrogată se interpretează ca trimiteri la prezenta decizie.

Articolul 7

Prezenta decizie se adresează Republicii Franceze.

Adoptată la Luxemburg, 9 octombrie 2007.

Pentru Consiliu

Președintele

F. TEIXEIRA DOS SANTOS

DECIZIA CONSILIULUI**din 9 octombrie 2007****de numire a patru membri olandezi și a patru membri supleanți olandezi în cadrul Comitetului Regiunilor****(2007/660/CE)**

CONSILIUL UNIUNII EUROPENE,

având în vedere Tratatul de instituire a Comunității Europene, în special articolul 263,

având în vedere propunerea Guvernului olandez,

întrucât:

- (1) La 24 ianuarie 2006, Consiliul a adoptat Decizia 2006/116/CE de numire a membrilor și a membrilor supleanți ai Comitetului Regiunilor pentru perioada 26 ianuarie 2006-25 ianuarie 2010 ⁽¹⁾.
- (2) Două posturi de membru al Comitetului Regiunilor au devenit vacante ca urmare a încheierii mandatelor domnului BIJMAN și domnului LOKKER. Două posturi de membru au devenit vacante ca urmare a demisiei domnului JANSEN și a domnului HOES. Patru posturi de membru supleant au devenit vacante ca urmare a încheierii mandatelor domnului van GELDER, domnului SWIERSTRA, domnului van DIESEN și domnului EURLINGS,

DECIDE:

Articolul 1

Sunt numiți membri și membri supleanți ai Comitetului Regiunilor pentru durata rămasă a mandatului, și anume până la 25 ianuarie 2010:

în calitate de membri:

domnul Co VERDAAS, gedeputeerde in de provincie Gelderland;

doamna Johanna MAIJ-WEGGEN, Commissaris der Koningin in de provincie Noord-Brabant;

domnul Léon FRISSEN, Commissaris der Koningin in de provincie Limburg;

domnul Rob BATS, gedeputeerde in de provincie Drenthe;

și

în calitate de membri supleanți:

doamna Carla PEIJS, Commissaris der Koningin in de provincie Zeeland;

domnul Sjoerd GALEMA, gedeputeerde in de provincie Friesland;

domnul Joop BINNEKAMP, gedeputeerde in de provincie Utrecht;

domnul Dick BUURSINK, gedeputeerde in de provincie Overijssel.

Articolul 2

Prezenta decizie produce efecte de la data adoptării sale.

Adoptată la Luxemburg, 9 octombrie 2007.

Pentru Consiliu
Președintele
F. TEIXEIRA DOS SANTOS

⁽¹⁾ JO L 56, 25.2.2006, p. 75.

DECIZIA CONSILIULUI**din 9 octombrie 2007****de numire a unui membru italian și a unui membru supleant italian în cadrul Comitetului Regiunilor****(2007/661/CE)**

CONSILIUL UNIUNII EUROPENE,

având în vedere Tratatul de instituire a Comunității Europene, în special articolul 263,

având în vedere propunerea Guvernului italian,

întrucât:

- (1) La 24 ianuarie 2006, Consiliul a adoptat Decizia 2006/116/CE de numire a membrilor și a membrilor supleanți ai Comitetului Regiunilor pentru perioada 26 ianuarie 2006-25 ianuarie 2010 ⁽¹⁾.
- (2) Un post de membru al Comitetului Regiunilor a rămas vacant ca urmare a încheierii mandatului domnului GUARISCHI. Un post de membru supleant rămâne vacant în urma numirii domnului SCOMA în calitate de membru,

DECIDE:

Articolul 1

Sunt numiți în cadrul Comitetului Regiunilor pentru durata restantă a mandatului, și anume până la 25 ianuarie 2010:

(a) în calitate de membru:

domnul Francesco SCOMA, Deputato regionale dell'Assemblea Regionale Siciliana (schimbare de mandat);

și

(b) în calitate de membru supleant:

domnul Sante ZUFFADA, Consigliere della Regione Lombardia.

Articolul 2

Prezenta decizie produce efecte de la data adoptării sale.

Adoptată la Luxemburg, 9 octombrie 2007.

*Pentru Consiliu**Președintele*

F. TEIXEIRA DOS SANTOS

⁽¹⁾ JO L 56, 25.2.2006, p. 75.

DECIZIA CONSILIULUI**din 9 octombrie 2007****de numire a cinci membri și a trei supleanți sloveni în cadrul Comitetului Regiunilor****(2007/662/CE)**

CONSILIUL UNIUNII EUROPENE,

având în vedere Tratatul de instituire a Comunității Europene, în special articolul 263,

având în vedere propunerea Guvernului Sloveniei,

întrucât:

- (1) La 24 ianuarie 2006, Consiliul a adoptat Decizia 2006/116/CE de numire a membrilor și a supleanților în cadrul Comitetului Regiunilor pentru perioada 26 ianuarie 2006-25 ianuarie 2010 ⁽¹⁾.
- (2) Cinci posturi de membri în cadrul Comitetului Regiunilor au devenit vacante ca urmare a încheierii mandatelor domnului SOVIČ, domnului KOVAČIČ, doamnei PEČAN, domnului ŠTEBE și domnului HALB. Două posturi de supleant în cadrul Comitetului Regiunilor au devenit vacante ca urmare a încheierii mandatului domnului COLARIČ și a demisiei domnului KOVŠE. Un post de supleant în cadrul Comitetului Regiunilor devine vacant în urma numirii ca membru a doamnei MAJCEN (schimbare de mandat),

DECIDE:

Articolul 1

Sunt numiți în cadrul Comitetului Regiunilor pe durata rămasă a mandatului, adică până la 25 ianuarie 2010:

(a) în calitate de membri:

domnul Franci ROKAVEC, župan Občine Litija;

domnul Franci VOVK, župan Občine Dolenjske Toplice;

doamna Irena MAJCEN, županja Občine Slovenska Bistrica (schimbare de mandat);

domnul Aleš ČERIN, podžupan Mestne občine Ljubljana;

doamna Jasmina VIDMAR, članica občinskega sveta Mestne občine Maribor;

și

(b) în calitate de supleanți:

domnul Antón ŠTIHEC, župan Mestne občine Murska Sobota;

domnul Blaž MILAVEC, župan Občine Sodražica;

domnul Jure MEGLIČ, podžupan Občine Trzin.

Articolul 2

Prezenta decizie intră în vigoare la data adoptării sale.

Adoptată la Luxemburg, 9 octombrie 2007.

Pentru Consiliu
Președintele
F. TEIXEIRA DOS SANTOS

⁽¹⁾ JO L 56, 25.2.2006, p. 75.

DECIZIA COMISIEI
din 12 octombrie 2007
de modificare a Deciziei 2007/554/CE privind anumite măsuri de protecție contra febrei aftoase din
Regatul Unit

[notificată cu numărul C(2007) 4660]

(Text cu relevanță pentru SEE)

(2007/663/CE)

COMISIA COMUNITĂȚILOR EUROPENE,

prime provenind din afara zonelor cu restricții, fie au fost supuse unei tratări care s-a dovedit eficientă în neutralizarea unui potențial virus al febrei aftoase.

având în vedere Tratatul de instituire a Comunității Europene,

având în vedere Directiva 89/662/CEE a Consiliului din 11 decembrie 1989 privind controlul veterinar în cadrul schimburilor intracomunitare în vederea realizării pieței interne ⁽¹⁾, în special articolul 9 alineatul (4),

având în vedere Directiva 90/425/CEE a Consiliului din 26 iunie 1990 privind controalele veterinare și zootehnice aplicabile în schimburile intracomunitare cu anumite animale vii și produse în vederea realizării pieței interne ⁽²⁾, în special articolul 10 alineatul (4),

întrucât:

(1) În urma apariției recente a unor focare de febră aftoasă în Marea Britanie, a fost adoptată Decizia 2007/554/CE a Comisiei din 9 august 2007 privind anumite măsuri de protecție contra febrei aftoase din Regatul Unit ⁽³⁾ în vederea consolidării măsurilor de combatere a febrei aftoase luate de statul membru respectiv în cadrul Directivei 2003/85/CE a Consiliului din 29 septembrie 2003 privind măsurile comunitare de combatere a febrei aftoase ⁽⁴⁾.

(2) Decizia 2007/554/CE stabilește norme aplicabile cu privire la expedierea din zonele cu risc sporit și cele cu risc scăzut de pe teritoriul Marii Britanii a produselor considerate sigure care fie au fost fabricate, înainte de introducerea restricțiilor în Regatul Unit, din materii

(3) Din motive de claritate a legislației comunitare, este necesar să se reformuleze articolul 2 alineatul (6) primul și al doilea paragraf din Decizia 2007/554/CE.

(4) Este oportun să se autorizeze, în condiții specifice de certificare, re-expedierea materialului seminal și a embrionilor congelați de ovine și caprine importați în Regatul Unit în conformitate cu legislația comunitară și depozitați separat de materialul seminal, ovulele și embrionii care nu sunt eligibili pentru expediere din zonele cu risc sporit și cele cu risc scăzut enumerate în anexele I și II la Decizia 2007/554/CE. Ar trebui introduse condiții suplimentare de certificare și, prin urmare, articolul 6 alineatul (2) litera (b) din decizia menționată ar trebui modificat în consecință.

(5) Este adecvat, de asemenea, să se modifice cerințele de certificare stabilite în Decizia 2007/554/CE referitoare la produsele de origine animală, inclusiv hrana pentru animale de companie, care au fost supuse unei tratări termice de neutralizare eficientă a unui potențial virus al febrei aftoase din produsele respective. Prin urmare, articolul 8 alineatele (4) și (6) din decizia menționată ar trebui modificate în consecință.

(6) În afară de aceasta, este necesar să se clarifice care dintre regiunile de pe teritoriul Regatului Unit sunt vizate de măsurile pe care celelalte state membre au fost solicitate să le adopte cu privire la animalele dintr-o specie susceptibilă expediate în decursul perioadei în care animalele ar fi putut fi expediate din acele regiuni ale Regatului Unit care nu erau incluse în zona de supraveghere stabilită în comitatul Surrey cu privire la două focare confirmate în august 2007. Prin urmare, articolul 13 alineatul (2) din Decizia 2007/554/CE ar trebui modificat pentru a se referi în mod special la Marea Britanie.

(7) Prin urmare, Decizia 2007/554/CE ar trebui modificată în consecință.

(8) Măsurile prevăzute de prezenta decizie sunt în conformitate cu avizul Comitetului permanent pentru lanțul alimentară și sănătatea animală,

⁽¹⁾ JO L 395, 30.12.1989, p. 13. Directivă, astfel cum a fost modificată ultima dată prin Directiva 2004/41/CE a Parlamentului European și a Consiliului (JO L 157, 30.4.2004, p. 33); versiune corectată (JO L 195, 2.6.2004, p. 12).

⁽²⁾ JO L 224, 18.8.1990, p. 29. Directivă, astfel cum a fost modificată ultima dată prin Directiva 2002/33/CE a Parlamentului European și a Consiliului (JO L 315, 19.11.2002, p. 14).

⁽³⁾ JO L 210, 10.8.2007, p. 36. Decizie, astfel cum a fost modificată ultima dată prin Decizia 2007/608/CE (JO L 241, 14.9.2007, p. 26).

⁽⁴⁾ JO L 306, 22.11.2003, p. 1. Directivă, astfel cum a fost modificată ultima dată prin Directiva 2006/104/CE (JO L 363, 20.12.2006, p. 352).

ADOPTĂ PREZENTA DECIZIE:

seminal, ovulele și embrionii care nu sunt eligibili să fie expediați în conformitate cu alineatul (1).”

Articolul 1

Decizia 2007/554/CE se modifică după cum urmează:

(b) Se adaugă următoarele alineate (6) și (7):

1. La articolul 2, alineatul (6) se înlocuiește cu următorul text:

„(6) Interdicția prevăzută la alineatul (2) nu este aplicabilă cărnii proaspete obținute din animale crescute în afara zonelor enumerate în anexa I și anexa II și transportate, prin derogare de la articolul 1 alineatele (2) și (3), în mod direct și sub control oficial în mijloace de transport închise ermetic către un abator situat în zonele enumerate în anexa I, în afara zonei de protecție, pentru a fi imediat sacrificate, cu condiția ca această carne să fie introdusă pe piață numai în zonele enumerate în anexa I și anexa II și să se conformeze următoarelor condiții:

(a) toată carnea proaspătă este marcată în conformitate cu articolul 4 alineatul (1) al doilea paragraf din Directiva 2002/99/CE sau în conformitate cu Decizia 2001/304/CE;

(b) abatorul este supus unui control veterinar riguros;

(c) carnea proaspătă este identificată în mod clar și este transportată și depozitată separat de carnea eligibilă pentru a fi expediată în afara Regatului Unit.

Respectarea condițiilor stabilite la primul paragraf se controlează de către autoritatea veterinară competentă, sub supravegherea autorităților veterinare centrale.

Autoritățile veterinare centrale comunică Comisiei și celorlalte state membre o listă a unităților pe care le-au aprobat în scopul aplicării prezentului alineat.”

2. Articolul 6 se modifică după cum urmează:

(a) La alineatul (2), litera (b) se înlocuiește cu următorul text:

„(b) materialul seminal și embrionii congelați de bovine, materialul seminal congelat de porcine și materialul seminal și embrionii congelați de ovine și caprine importați în Regatul Unit în conformitate cu condițiile prevăzute în Directivele 88/407/CEE, 89/556/CEE, 90/429/CEE sau respectiv 92/65/CEE și care, de la introducerea lor în Regatul Unit, au fost depozitați și transportați separat de materialul

„(6) Certificatul de sănătate prevăzut de Directiva 92/65/CEE care însoțește materialul seminal congelat de ovine sau caprine expediat din Regatul Unit către alte state membre poartă următoarea mențiune:

«Material seminal congelat de ovine/caprine în conformitate cu Decizia 2007/554/CE a Comisiei din 9 august 2007 privind anumite măsuri de protecție contra febrei aftoase din Regatul Unit.»

(7) Certificatul de sănătate prevăzut de Directiva 92/65/CEE care însoțește embrionii congelați de ovine sau caprine expediați din Regatul Unit către alte state membre poartă următoarea mențiune:

«Embrioni congelați de ovine/caprine în conformitate cu Decizia 2007/554/CE a Comisiei din 9 august 2007 privind anumite măsuri de protecție contra febrei aftoase din Regatul Unit.»

3. Articolul 8 se modifică după cum urmează:

(a) Alineatul (4) se înlocuiește cu următorul text:

„(4) Prin derogare de la alineatul (3), este suficient, în cazul produselor menționate la alineatul (2) literele (a)-(d) și (f) din prezentul articol, ca respectarea condițiilor prevăzute pentru tratare, stabilite în documentul comercial cerut în conformitate cu legislația comunitară corespunzătoare, să fie vizată în conformitate cu articolul 9 alineatul (1).”

(b) Alineatul (6) se înlocuiește cu următorul text:

„(6) Prin derogare de la alineatul (3), în cazul produselor menționate la alineatul (2) litera (g) care au fost produse într-o unitate ce a adoptat sistemul HACCP, precum și o procedură standard controlabilă care garantează că ingredientele pretratate se conformează condițiilor privind sănătatea animală corespunzătoare prevăzute de prezenta decizie, este suficient ca acest lucru să fie menționat în documentul comercial care însoțește marfa, avizat în conformitate cu articolul 9 alineatul (1).”

4. La articolul 13, alineatul (2) se înlocuiește cu următorul text:

„(2) Fără a aduce atingere dispozițiilor de la articolul 6 din Decizia 90/424/CEE a Consiliului și măsurilor care au fost deja adoptate de statele membre, statele membre, altele decât Regatul Unit, adoptă măsurile preventive necesare cu privire la animalele susceptibile expediate din Marea Britanie între 15 iulie 2007 și 13 septembrie 2007, inclusiv izolarea și inspecția clinică, dacă este cazul combinate cu testarea în laborator în vederea depistării sau a infirmării prezenței infecției cu virusul febrei aftoase și, dacă este cazul, măsurile prevăzute la articolul 4 din Directiva 2003/85/CE.”

Articolul 2

Statele membre modifică măsurile pe care le aplică schimburilor comerciale pentru a asigura conformitatea lor cu prezenta

decizie. Statele membre informează de îndată Comisia cu privire la aceasta.

Articolul 3

Prezenta decizie se adresează statelor membre.

Adoptată la Bruxelles, 12 octombrie 2007.

Pentru Comisie

Markos KYPRIANOU

Membru al Comisiei

DECIZIA COMISIEI
din 12 octombrie 2007
de modificare a Deciziei 2007/554/CE privind anumite măsuri de protecție contra febrei aftoase din
Regatul Unit

[notificată cu numărul C(2007) 4674]

(Text cu relevanță pentru SEE)

(2007/664/CE)

COMISIA COMUNITĂȚILOR EUROPENE,

având în vedere Tratatul de instituire a Comunității Europene,

având în vedere Directiva 89/662/CEE a Consiliului din 11 decembrie 1989 privind controlul veterinar în cadrul schimburilor intracomunitare în vederea realizării pieței interne ⁽¹⁾, în special articolul 9 alineatul (4),

având în vedere Directiva 90/425/CEE a Consiliului din 26 iunie 1990 privind controalele veterinare și zootehnice aplicabile în schimburile intracomunitare cu anumite animale vii și produse în vederea realizării pieței interne ⁽²⁾, în special articolul 10 alineatul (4),

întrucât:

(1) În urma apariției recente a unor focare de febră aftoasă în Marea Britanie, a fost adoptată Decizia 2007/554/CE a Comisiei din 9 august 2007 privind anumite măsuri de protecție contra febrei aftoase din Regatul Unit ⁽³⁾ în vederea sporirii măsurilor de combatere a febrei aftoase luate de statul membru respectiv în cadrul Directivei 2003/85/CE a Consiliului din 29 septembrie 2003 privind măsurile comunitare de combatere a febrei aftoase ⁽⁴⁾.

(2) Decizia 2007/554/CE stabilește norme aplicabile expedierii din zonele cu risc sporit și din cele cu risc scăzut de pe teritoriul Marii Britanii a produselor considerate sigure, care au fost fabricate înainte de introducerea restricțiilor în Regatul Unit din materii prime originare din afara zonelor cu restricții sau au fost supuse unui tratament care s-a dovedit eficient în neutralizarea unui eventual virus al febrei aftoase.

(3) Pe baza informațiilor furnizate de Regatul Unit, este necesar, în prezent, să se adopte norme pentru expedierea anumitor categorii de carne din anumite zone care nu au înregistrat niciun focar de febră aftoasă pe parcursul a cel puțin 90 de zile înainte de sacrificare și care îndeplinesc anumite condiții specifice. Prin urmare, la Decizia 2007/554/CE ar trebui adăugată o nouă anexă III care să conțină o listă a zonelor respective.

(4) De asemenea, au fost întâmpinate probleme la furnizarea anumitor dispozitive medicale fabricate, în conformitate cu Directiva 93/42/CEE a Consiliului din 14 iunie 1993 privind dispozitivele medicale ⁽⁵⁾, din țesuturi animale care au trecut prin procese de prelucrare în urma cărora au devenit neviabile și incapabile de a transmite boli. Prin urmare, aceste dispozitive medicale nu ar trebui să facă obiectul interdicției prevăzute la articolul 8 alineatul (1) primul paragraf din Decizia 2007/554/CE.

(5) Pentru a asigura coerența legislației comunitare, Decizia 2005/176/CE a Comisiei din 1 martie 2005 de stabilire a formei codificate și a codurilor privind notificarea bolilor animalelor în aplicarea Directivei 82/894/CEE a Consiliului ⁽⁶⁾ ar să servească la descrierea zonelor enumerate în anexa III la Decizia 2007/554/CE, adăugată prin prezenta decizie.

(6) Având în vedere situația bolii în Regatul Unit, este necesar să se extindă aplicarea Deciziei 2007/554/CE până la 15 noiembrie 2007.

(7) Prin urmare, Decizia 2007/554/CE ar trebui modificată în consecință.

(8) Măsurile prevăzute de prezenta decizie sunt conforme cu avizul Comitetului permanent pentru lanțul alimentară și sănătatea animală,

⁽¹⁾ JO L 395, 30.12.1989, p. 13. Directivă modificată ultima dată prin Directiva 2004/41/CE a Parlamentului European și a Consiliului (JO L 157, 30.4.2004, p. 33); versiune corectată (JO L 195, 2.6.2004, p. 12).

⁽²⁾ JO L 224, 18.8.1990, p. 29. Directivă modificată ultima dată prin Directiva 2002/33/CE a Parlamentului European și a Consiliului (JO L 315, 19.11.2002, p. 14).

⁽³⁾ JO L 210, 10.8.2007, p. 36. Decizie modificată ultima dată prin Decizia 2007/608/CE (JO L 241, 14.9.2007, p. 26).

⁽⁴⁾ JO L 306, 22.11.2003, p. 1. Directivă modificată ultima dată prin Directiva 2006/104/CE (JO L 363, 20.12.2006, p. 352).

⁽⁵⁾ JO L 169, 12.7.1993, p. 1. Directivă modificată ultima dată prin Regulamentul (CE) nr. 1882/2003 al Parlamentului European și al Consiliului (JO L 284, 31.10.2003, p. 1).

⁽⁶⁾ JO L 59, 5.3.2005, p. 40. Decizie, modificată prin Decizia 2006/924/CE (JO L 354, 14.12.2006, p. 48).

ADOPTĂ PREZENTA DECIZIE:

Articolul 1

Decizia 2007/554/CE se modifică după cum urmează:

1. La articolul 2, alineatul (4) se înlocuiește cu următorul text:

„(4) Interdicția prevăzută la alineatul (2) nu se aplică în cazul cărnii care poartă marca de sănătate în conformitate cu secțiunea I capitolul III din anexa I la Regulamentul (CE) nr. 854/2004, sub rezerva următoarelor condiții:

(a) carnea a fost identificată cu precizie și, începând cu data la care a fost produsă, a fost transportată și depozitată separat de carnea care nu poate fi expediată, în conformitate cu dispozițiile prezentei decizii, în afara zonelor enumerate la anexa I;

(b) carnea îndeplinește una dintre condițiile următoare:

(i) a fost obținută înainte de 15 iulie 2007; sau

(ii) provine de la animale care au fost crescute timp de cel puțin 90 de zile înainte de data sacrificării și au fost sacrificate sau, în cazul cărnii obținute din vânat sălbatic din speciile susceptibile să contacteze febra aftoasă («vânat sălbatic»), au fost vâdate în afara zonelor prevăzute în anexele I și II; sau

(iii) îndeplinește condițiile stabilite la literele (c), (d) și (e);

(c) carnea a fost obținută din ungulate domestice sau din vânat de crescătorie din speciile susceptibile să contacteze febra aftoasă («vânat de crescătorie»), în conformitate cu dispozițiile pentru categoria respectivă de carne menționată la una dintre coloanele relevante 4-7 din anexa III, și îndeplinește următoarele condiții:

(i) animalele au fost crescute timp de cel puțin 90 de zile înainte de data sacrificării în unități situate în zonele menționate la coloanele 1, 2 și 3 din anexa III, în care nu s-au înregistrat focare de febră aftoasă cel puțin în perioada respectivă;

(ii) pe parcursul a 30 de zile înainte de data transportului către abator sau, în cazul vânatului de crescătorie, înainte de data sacrificării în incinta exploatației, animalele s-au aflat sub supravegherea autorităților veterinare competente pe teritoriul unei singure exploatații situate în centrul unei circumferințe cu o rază de cel puțin 10 km, în care nu s-au înregistrat focare de febră aftoasă cel puțin în perioada respectivă;

(iii) niciun animal din speciile susceptibile să contacteze febra aftoasă nu a fost introdus în exploatația menționată la punctul (ii) pe parcursul a 21 de zile înainte de data încărcării sau, în cazul vânatului de crescătorie, înainte de data sacrificării în incinta exploatației, cu excepția porcilor proveniți dintr-o exploatație care îndeplinește condițiile stabilite la punctul (ii), caz în care perioada de 21 de zile poate fi redusă la 7 zile;

(iv) animalele sau carcasele, în cazul vânatului de crescătorie sacrificate în incinta exploatației, au fost transportate sub supraveghere oficială în mijloace de transport care au fost curățate și dezinfectate înainte de încărcare din exploatația menționată la punctul (ii) direct către abatorul desemnat;

(v) animalele au fost sacrificate cu mai puțin de 24 de ore după sosirea la abator și separat de animalele a căror carne nu poate fi expediată din zonele menționate în anexa I;

(d) carnea proaspătă, în cazul în care este indicată cu un semn pozitiv în coloana 8 din anexa III, provine din vânat sălbatic sacrificate în zone în care nu s-au înregistrat focare de febră aftoasă pe parcursul a cel puțin 90 de zile înainte de data sacrificării și la o distanță de cel puțin 20 km de la zonele nemenționate în coloanele 1, 2 și 3 din anexa III;

(e) Carnea menționată la literele (c) și (d) trebuie să îndeplinească, de asemenea, următoarele condiții:

(i) expedierea acestor categorii de carne poate fi autorizată numai de autoritățile veterinare competente din Regatul Unit, dacă unitatea de expediere este situată în zonele menționate în coloanele 1, 2 și 3 din anexa III;

(ii) în orice moment, carnea este identificată cu precizie, manipulată, depozitată și transportată separat de carnea care nu poate fi expediată din zonele menționate la anexa I;

(iii) nu s-au constatat semne clinice sau leziuni *post-mortem* care să dovedească prezența febrei aftoase în timpul inspecției *post-mortem* efectuate de medicul veterinar oficial în cadrul unității de expediere sau, în cazul vânatului de crescătorie sacrificate în incinta exploatației, în cadrul exploatației menționate la litera (c) punctul (ii) sau, în cazul vânatului sălbatic, în cadrul unităților de prelucrare a vânatului;

(iv) carnea a rămas în unitățile sau în exploatațile menționate la punctul (iii) din prezentul alineat timp de cel puțin 24 de ore după inspecția *post-mortem* a animalelor menționate la literele (c) și (d);

(v) în cazul în care s-a constatat prezența febrei aftoase în unitățile sau exploatațile menționate la punctul (iii) din prezentul alineat, orice altă activitate de prelucrare a cărnii destinate a fi expediată în afara zonelor enumerate în anexa I este autorizată numai după sacrificarea tuturor animalelor prezente, eliminarea întregii cantități de carne și a tuturor animalelor moarte și nu mai devreme de 24 de ore de la terminarea tuturor activităților de curățare și dezinfectare a unităților și exploatațiilor respective sub supravegherea unui medic veterinar oficial;

(vi) autoritățile veterinare centrale comunică celorlalte state membre și Comisiei o listă a unităților și exploatațiilor pe care le-au aprobat în scopul aplicării literelor (c), (d) și (e)."

2. Articolul 8 se modifică după cum urmează:

(a) La alineatul (2), litera (j) se înlocuiește cu următorul text:

„(j) produselor medicinale astfel cum sunt definite în Directiva 2001/83/CE, dispozitivelor medicale fabricate din țesuturi de origine animală care au fost transformate în țesuturi neviabile în conformitate cu articolul 1 alineatul (5) litera (g) din Directiva 93/42/CEE, medicamentelor de uz veterinar astfel cum sunt definite în Directiva 2001/82/CE și medicamentelor experimentale astfel cum sunt definite în Directiva 2001/20/CE.”

(b) Alineatul (7) se înlocuiește cu următorul text:

„(7) Prin derogare de la alineatul (3), este suficient, în cazul produselor menționate la alineatul (2) literele (i) și (j), ca acestea să fie însoțite de un document comercial care atestă că produsele sunt destinate a fi utilizate pentru diagnosticare *in vitro*, ca reactivi de laborator sau ca medicamente sau dispozitive medicale, cu condiția ca produsele să poarte în mod clar mențiunea «a se utiliza exclusiv pentru diagnosticarea *in vitro*» sau «destinate exclusiv utilizării în laborator» sau ca «medicamente» sau ca «dispozitive medicale».”

3. La articolul 17, „15 octombrie 2007” se înlocuiește cu „15 noiembrie 2007”;

4. Se adaugă o nouă anexă III, al cărei text figurează ca anexă la prezenta decizie.

Articolul 2

Statele membre modifică măsurile pe care le aplică schimburilor comerciale pentru a asigura conformitatea lor cu prezenta decizie. Statele membre informează de îndată Comisia cu privire la aceasta.

Articolul 3

Prezenta decizie se adresează statelor membre.

Adoptată la Bruxelles, 12 octombrie 2007.

Pentru Comisie

Markos KYPRIANOU

Membru al Comisiei

ANEXĂ

„ANEXA III

1	2	3	4	5	6	7	8
GRUPĂ	ADNS	Unitate administrativă	B	O/C	P	VC	VS
Insulele Scoției	131	Insulele Shetland	+	+	+		
	123	Insulele Orkney	+	+	+		
	124	NA H-Eileanan An Iar	+	+	+		
Scoția	121	Highland	+	+	+		
	122	Moray	+	+	+		
	126	Aberdeenshire	+	+	+		
	128	Aberdeen City	+	+	+		
	79	Angus	+	+	+		
	81	Dundee City	+	+	+		
	80	Clackmannanshire	+	+	+		
	90	Perth & Kinross	+	+	+		
	127	Fife	+	+	+		
	85	Falkirk	+	+	+		
	88	Midlothian	+	+	+		
	96	West Lothian	+	+	+		
	129	City of Edinburgh	+	+	+		
	130	East Lothian	+	+	+		
	92	Scottish Borders	+	+	+		
	94	Stirling	+	+	+		
	125	Argyll and Bute	+	+	+		
	83	East Dunbartonshire	+	+	+		
	84	East Renfrewshire	+	+	+		
	86	City of Glasgow	+	+	+		
	87	Inverclyde	+	+	+		
	89	North Lanarkshire	+	+	+		
	91	Renfrewshire	+	+	+		
	93	South Lanarkshire	+	+	+		
	95	West Dunbartonshire	+	+	+		
	82	East Ayrshire	+	+	+		
	132	North Ayrshire	+	+	+		
	133	South Ayrshire	+	+	+		
	134	Dumfries & Galloway	+	+	+		
Anglia	141	Cumbria	+	+	+		
	169	Northumberland	+	+	+		
	10	Gateshead	+	+	+		
	16	Newcastle upon Tyne	+	+	+		
	17	North Tyneside	+	+	+		
	26	South Tyneside	+	+	+		
	29	Sunderland	+	+	+		
	144	Durham	+	+	+		
	52	Darlington	+	+	+		
	55	Hartlepool	+	+	+		
	58	Middlesbrough	+	+	+		
	64	Redcar and Cleveland	+	+	+		
	69	Stockton-on-Tees	+	+	+		

1	2	3	4	5	6	7	8
GRUPĂ	ADNS	Unitate administrativă	B	O/C	P	VC	VS
	151	Lancashire	+	+	+		
	38	Blackburn with Darwen	+	+	+		
	39	Blackpool	+	+	+		
	176	North Yorkshire, cu excepția Selby	+	+	+		
	177	Selby District	+	+	+		
	78	York	+	+	+		
	53	East Riding of Yorkshire	+	+	+		
	45	City of Kingston upon Hull	+	+	+		
	60	North East Lincolnshire	+	+	+		
	61	North Lincolnshire	+	+	+		
	32	West Yorkshire, care cuprinde Wakefield District	+	+	+		
	11	Kirklees District	+	+	+		
	6	Calderdale District	+	+	+		
	4	Bradford	+	+	+		
	13	Leeds	+	+	+		
	1	South Yorkshire, care cuprinde Barnsley District	+	+	+		
	8	Doncaster District	+	+	+		
	20	Rotherham District	+	+	+		
	24	Sheffield District	+	+	+		
	30	Greater Manchester, care cuprinde Tameside District	+	+	+		
	18	Oldham District	+	+	+		
	19	Rochdale District	+	+	+		
	5	Bury District	+	+	+		
	3	Bolton District	+	+	+		
	21	Salford District	+	+	+		
	31	Trafford District	+	+	+		
	15	Manchester District	+	+	+		
	27	Stockport District	+	+	+		
	34	Wigan District	+	+	+		
	12	Merseyside, care cuprinde Knowsley District	+	+	+		
	14	Liverpool District	+	+	+		
	23	Sefton District	+	+	+		
	28	St. Helens District	+	+	+		
	74	Warrington	+	+	+		
	140	Cheshire County	+	+	+		
	54	Halton	+	+	+		
	35	Wirral District	+	+	+		
	142	Derbyshire County	+	+	+		
	44	City of Derby	+	+	+		
	157	Nottinghamshire County	+	+	+		
	47	City of Nottingham	+	+	+		
	153	Lincolnshire	+	+	+		
	159	Shropshire	+	+	+		
	71	Telford and Wrekin	+	+	+		
	161	Staffordshire County	+	+	+		
	50	City of Stoke-on-Trent	+	+	+		

1	2	3	4	5	6	7	8
GRUPĂ	ADNS	Unitate administrativă	B	O/C	P	VC	VS
	170	Devon County	+	+	+		
	73	Torbay	+	+	+		
	136	Plymouth	+	+	+		
	171	Cornwall County	+	+	+		
	172	Isles of Scilly	+	+	+		
	114	Isle of Wight	+	+	+		
Țara Galilor	115	Sir Ynys Mon – Isle of Anglesey	+	+	+		
	116	Gwynedd	+	+	+		
	103	Conwy	+	+	+		
	108	Sir Ddinbych-Denbigshir	+	+	+		
	111	Sir Y Fflint-Flintshire	+	+	+		
	113	Wrecsam-Wrexham	+	+	+		
	173	North Powys	+	+	+		
	174	South Powys	+	+	+		
	118	Sir Ceredigion-Ceredigion	+	+	+		
	110	Sir Gaerfyrddin-Carmarthen	+	+	+		
	119	Sir Benfro-Pembrokeshire	+	+	+		
	97	Abertawe-Swansea	+	+	+		
	102	Castell-Nedd Port Talbot-Neath Port Talbot	+	+	+		
	105	Pen-y-Bont Ar Ogwr – Bridgend	+	+	+		
	107	Rhondda/Cynon/Taf	+	+	+		
	99	Bro Morgannwg-The Vale of Glamorgan	+	+	+		
	98	Bleanau Gwent	+	+	+		
	112	Tor-Faen – Tor Faen	+	+	+		
	101	Casnewydd – Newport	+	+	+		
	104	Merthyr Tudful-Merthyr Tydfil	+	+	+		
	100	Caerffili – Caerphilly	+	+	+		
	117	Caerdydd – Cardiff	+	+	+		
	109	Sir Fynwy – Monmouthshire	+	+	+		

ADNS = Sistem de notificare a bolilor animalelor (Decizia 2005/176/CE)

B = carne de bovine

O/C = carne de oaie și de capră

P = carne de porc

VC = vânat de crescătorie din speciile susceptibile să contacteze febra aftoasă

VS = vânat sălbatic din speciile susceptibile să contacteze febra aftoasă

III

(Acte adoptate în temeiul Tratatului UE)

ACTE ADOPTATE ÎN TEMEIUL TITLULUI V DIN TRATATUL UE

DECIZIA 2007/665/PESC A CONSILIULUI

din 28 septembrie 2007

privind încheierea unui acord între Uniunea Europeană și Republica Croația cu privire la participarea Republicii Croația la Misiunea de poliție a Uniunii Europene în Afganistan (EUPOL AFGANISTAN)

CONSILIUL UNIUNII EUROPENE,

având în vedere Tratatul privind Uniunea Europeană, în special articolul 24,

având în vedere recomandarea Președinției,

întrucât:

- (1) La 30 mai 2007, Consiliul a adoptat Acțiunea comună 2007/369/PESC privind instituirea Misiunii de poliție a Uniunii Europene în Afganistan (EUPOL AFGANISTAN) ⁽¹⁾.
- (2) Articolul 12 alineatul (5) din Acțiunea comună 2007/369/PESC prevede ca dispozițiile detaliate privind participarea statelor terțe să facă obiectul unui acord, în conformitate cu articolul 24 din tratat.
- (3) La 13 septembrie 2004, Consiliul a autorizat Președinția, asistată, după caz, de Secretarul General/Înaltul Reprezentant, să inițieze, în cazul unor viitoare operații civile de gestionare a crizelor ale Uniunii Europene, negocieri cu țări terțe în vederea încheierii unui acord pe baza modelului de acord între Uniunea Europeană și un stat terț cu privire la participarea unui stat terț la o operație civilă de gestionare a crizelor a Uniunii Europene. Pe această bază, Președinția a negociat un acord cu Republica Croația cu privire la participarea Republicii Croația la Misiunea de poliție a Uniunii Europene în Afganistan (EUPOL AFGANISTAN).
- (4) Acordul ar trebui aprobat,

DECIDE:

Articolul 1

Acordul încheiat între Uniunea Europeană și Republica Croația cu privire la participarea Republicii Croația la Misiunea de poliție a Uniunii Europene în Afganistan (EUPOL AFGANISTAN) se aprobă prin prezenta decizie în numele Uniunii Europene.

Textul acordului se atașează la prezenta decizie.

Articolul 2

Președintele Consiliului este autorizat să numească persoana sau persoanele împuternicite să semneze acordul prin care Uniunea Europeană își asumă obligații.

Articolul 3

Prezenta decizie produce efecte de la data adoptării.

Articolul 4

Prezenta decizie se publică în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

Adoptată la Bruxelles, 28 septembrie 2007.

Pentru Consiliu
Președintele
M. PINHO

⁽¹⁾ JO L 139, 31.5.2007, p. 33.

TRADUCERE

ACORD

între Uniunea Europeană și Republica Croația cu privire la participarea Republicii Croația la Misiunea de poliție a Uniunii Europene în Afganistan (EUPOL AFGANISTAN)

UNIUNEA EUROPEANĂ (UE),

pe de o parte, și

REPUBLICA CROAȚIA,

pe de altă parte,

denumite în continuare „părțile”,

LUÂND ÎN CONSIDERARE:

- adoptarea de către Consiliul Uniunii Europene la 30 mai 2007 a Acțiunii comune 2007/369/PESC privind instituirea Misiunii de poliție a Uniunii Europene în Afganistan (EUPOL AFGANISTAN) ⁽¹⁾;
- invitația adresată Republicii Croația de a participa la EUPOL AFGANISTAN;
- decizia Republicii Croația de a participa la EUPOL AFGANISTAN;
- decizia Comitetului Politic și de Securitate privind acceptarea contribuției Republicii Croația la EUPOL AFGANISTAN,

CONVIN DUPĂ CUM URMEAZĂ:

Articolul 1

Participarea la operație

(1) Republica Croația se asociază la Acțiunea comună 2007/369/PESC și la orice acțiune comună sau decizie prin care Consiliul Uniunii Europene hotărăște să prelungească EUPOL AFGANISTAN, în conformitate cu dispozițiile prezentului acord și cu orice modalități de punere în aplicare necesare.

(2) Contribuția Republicii Croația la EUPOL AFGANISTAN nu aduce atingere autonomiei decizionale a Uniunii Europene.

(3) Republica Croația se asigură că personalul său care participă la EUPOL AFGANISTAN își desfășoară misiunea în conformitate cu:

— Acțiunea comună 2007/369/PESC și eventualele modificări ulterioare;

— planul operației;

— măsurile de punere în aplicare.

(4) Personalul detașat de Republica Croația către EUPOL AFGANISTAN își îndeplinește sarcinile și acționează exclusiv în interesul EUPOL AFGANISTAN.

(5) Republica Croația informează în timp util șeful misiunii EUPOL AFGANISTAN și Secretariatul General al Consiliului Uniunii Europene cu privire la orice modificare adusă contribuției sale la EUPOL AFGANISTAN.

(6) Personalul detașat către EUPOL AFGANISTAN este supus unui examen medical, este vaccinat și este certificat ca fiind apt pentru serviciu din punct de vedere medical de către o autoritate competentă din Republica Croația. Personalul detașat către EUPOL AFGANISTAN prezintă o copie a acestui certificat.

⁽¹⁾ JO L 139, 31.5.2007, p. 33.

Articolul 2

Statutul personalului

(1) Statutul personalului cu care Republica Croația contribuie la EUPOL AFGANISTAN este reglementat de Acordul privind statutul misiunii încheiat între Uniunea Europeană și Republica Islamică Afganistan.

(2) Fără a aduce atingere acordului menționat la alineatul (1), Republica Croația își exercită jurisdicția asupra personalului său care participă la EUPOL AFGANISTAN.

(3) Republica Croația răspunde pentru toate plângerile legate de participarea la EUPOL AFGANISTAN, formulate de oricare dintre membrii personalului său sau cu privire la aceștia. Republica Croația este responsabilă pentru formularea oricăror acțiuni, în special legale sau disciplinare, împotriva oricăruia dintre membrii personalului său, în conformitate cu actele cu putere de lege și actele administrative ale acesteia.

(4) Republica Croația se angajează să facă o declarație cu privire la renunțarea la pretenții împotriva oricărui stat participant la EUPOL AFGANISTAN și să facă acest lucru la semnarea prezentului acord. Un model de astfel de declarație se anexează la prezentul acord.

(5) Uniunea Europeană se asigură că statele sale membre fac o declarație cu privire la renunțarea la pretenții pentru participarea Republicii Croația la EUPOL AFGANISTAN și că fac acest lucru la semnarea prezentului acord.

Articolul 3

Informații clasificate

(1) Republica Croația ia măsuri adecvate pentru asigurarea protecției informațiilor clasificate UE în conformitate cu regulamentele de securitate ale Consiliului Uniunii Europene, cuprinse în Decizia 2001/264/CE a Consiliului⁽¹⁾, precum și în conformitate cu orientările ulterioare formulate de autoritățile competente, inclusiv de șeful misiunii EUPOL AFGANISTAN.

(2) Dispozițiile Acordului dintre Uniunea Europeană și Republica Croația privind procedurile de securitate pentru schimbul de informații clasificate UE⁽²⁾ din data de 10 aprilie 2006 se aplică în contextul EUPOL AFGANISTAN.

Articolul 4

Structura ierarhică

(1) Toți membrii personalului care participă la EUPOL AFGANISTAN rămân pe deplin în subordinea autorităților lor naționale.

⁽¹⁾ JO L 101, 11.4.2001, p. 1. Decizie, astfel cum a fost modificată ultima dată prin Decizia 2007/438/CE (JO L 164, 26.6.2007, p. 24).

⁽²⁾ JO L 116, 29.4.2006, p. 74.

(2) Autoritățile naționale transferă controlul operațional șefului misiunii EUPOL AFGANISTAN, care exercită comanda printr-o structură ierarhică de comandă și control.

(3) Șeful misiunii conduce EUPOL AFGANISTAN și își asumă gestionarea zilnică a acesteia.

(4) Republica Croația are aceleași drepturi și obligații în ceea ce privește gestionarea zilnică a EUPOL AFGANISTAN ca și statele membre participante ale Uniunii Europene care iau parte la operație, în conformitate cu instrumentele juridice menționate la articolul 1 alineatul (1) din prezentul acord.

(5) Șeful misiunii EUPOL AFGANISTAN este responsabil de controlul disciplinar asupra personalului EUPOL AFGANISTAN. În cazul în care este necesar, acțiunea disciplinară este exercitată de autoritatea națională în cauză.

(6) Republica Croația desemnează un punct de contact al contingentului național (PCN) pentru a reprezenta contingentul său național în cadrul EUPOL AFGANISTAN. PCN raportează șefului misiunii EUPOL AFGANISTAN cu privire la chestiuni naționale și este responsabil de disciplina zilnică a contingentului.

(7) Decizia de a înceta operația se ia de către Uniunea Europeană după consultarea Republicii Croația, cu condiția ca Republica Croația să contribuie în continuare la EUPOL AFGANISTAN la data încetării operației.

Articolul 5

Aspecte financiare

(1) Republica Croația își asumă toate costurile legate de participarea sa la operație, cu excepția celor care fac obiectul unei finanțări comune, astfel cum se prevede în bugetul operațional al operației.

(2) În caz de deces, vătămare, daună sau distrugere cauzată persoanelor fizice sau juridice din Afganistan, Republica Croația plătește indemnizații, în cazul în care răspunderea sa a fost stabilită, în condițiile prevăzute în Acordul privind statutul misiunii, dacă există, astfel cum este menționat la articolul 2 alineatul (1) din prezentul acord.

Articolul 6

Contribuția la bugetul operațional

Având în vedere că participarea Republicii Croația reprezintă o contribuție importantă, care este esențială pentru operație, Republica Croația este scutită de contribuția la bugetul operațional al EUPOL AFGANISTAN.

Articolul 7

Modalități de punere în aplicare a prezentului acord

Toate modalitățile tehnice și administrative necesare punerii în aplicare a prezentului acord se stabilesc între secretarul general/înalțul reprezentant și autoritățile corespunzătoare ale Republicii Croația.

Articolul 8

Nerespectarea obligațiilor

În cazul în care oricare dintre părți nu își respectă obligațiile stabilite în prezentul acord, cealaltă parte are dreptul de a denunța prezentul acord printr-o notificare transmisă cu o lună înainte prin canale diplomatice.

Articolul 9

Soluționarea diferendelor

Diferențele privind interpretarea sau aplicarea prezentului acord se soluționează între părți pe cale diplomatică.

Articolul 10

Intrarea în vigoare

(1) Prezentul acord intră în vigoare în prima zi a lunii următoare datei la care părțile s-au notificat reciproc prin canale diplomatice cu privire la încheierea procedurilor interne necesare în acest scop.

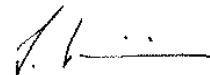
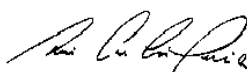
(2) Prezentul acord se aplică cu titlu provizoriu de la data semnării.

(3) Prezentul acord rămâne în vigoare pe durata contribuției Republicii Croația la operație.

Încheiat la Brdo pri Kranju, patru octombrie două mii șapte, în limba engleză în două exemplare.

Pentru Uniunea Europeană

Pentru Republica Croația



ANEXĂ

Declarații

menționate la articolul 2 alineatele (4) și (5)

DECLARAȚIA STATELOR MEMBRE UE

„Statele membre UE care aplică Acțiunea comună 2007/369/PESC din 30 mai 2007 privind instituirea Misiunii de poliție a Uniunii Europene în Afganistan (EUPOL AFGANISTAN) vor face eforturi, în măsura în care sistemele lor de drept intern permit acest lucru, să renunțe, pe cât posibil, să formuleze pretenții față de Republica Croația în caz de vătămare sau deces al membrilor personalului lor sau în caz de daune aduse unor bunuri care le aparțin și sunt utilizate de către EUPOL AFGANISTAN ori de distrugere a unor astfel de bunuri, în cazul în care vătămarea, decesul, dauna sau distrugerea:

- a fost cauzată de membri ai personalului din Republica Croația în îndeplinirea sarcinilor lor în legătură cu EUPOL AFGANISTAN, cu excepția cazului de neglijență gravă sau fapte ilicite săvârșite cu intenție;
- sau a rezultat din utilizarea oricăror bunuri aparținând Republicii Croația, cu condiția ca respectivele bunuri să fi fost utilizate în legătură cu operația și cu excepția cazului de neglijență gravă sau de fapte ilicite săvârșite cu intenție de membri ai personalului EUPOL AFGANISTAN din Republica Croația care utilizează respectivele bunuri.”

DECLARAȚIA REPUBLICII CROAȚIA

„Republica Croația, în aplicarea Acțiunii comune 2007/369/PESC din 30 mai 2007 privind instituirea Misiunii de poliție a Uniunii Europene în Afganistan (EUPOL AFGANISTAN), va face eforturi, în măsura în care dreptul său intern permite acest lucru, să renunțe, pe cât posibil, să formuleze pretenții față de oricare alt stat participant la EUPOL AFGANISTAN în caz de vătămare sau deces al membrilor personalului său sau în caz de daune aduse unor bunuri care îi aparțin și sunt utilizate de către EUPOL AFGANISTAN ori de distrugere a unor astfel de bunuri, în cazul în care vătămarea, decesul, dauna sau distrugerea:

- a fost cauzată de membri ai personalului în îndeplinirea sarcinilor lor în legătură cu EUPOL AFGANISTAN, cu excepția cazului de neglijență gravă sau fapte ilicite săvârșite cu intenție;
 - sau a rezultat din utilizarea oricăruia dintre bunurile deținute de statele participante la EUPOL AFGANISTAN, cu condiția ca respectivele bunuri să fi fost utilizate în legătură cu operația și cu excepția cazurilor de neglijență gravă sau a faptelor ilicite săvârșite cu intenție de membri ai personalului EUPOL AFGANISTAN care utilizează respectivele bunuri.”
-